

svago®

嵌入式電陶爐

ELECTRIC BUILT-IN HOB

使用安裝說明書

總代理：台灣櫻花股份有限公司



THD 3010

內容

1. 前言.....	3
1.1 安全警告.....	3
1.2 安全事項.....	3
1.2.1 電擊危險.....	3
1.2.2 割傷危險.....	3
1.2.3 重要安全說明.....	3
1.3 操作和維護.....	3
1.3.1 電擊危險.....	3
1.3.2 健康危險.....	4
1.3.3 面板溫度危險.....	4
1.3.4 割傷危險.....	4
1.3.5 重要安全說明.....	4
2. 產品介紹	6
2.1 上視圖	6
2.2 控制面板	6
2.3 使用原理	6
2.4 使用前說明.....	6
2.5 技術規格	6
3. 產品操作.....	7
3.1 觸控面板.....	7
3.2 選擇正確的鍋具.....	7
3.3 如何使用	8
3.3.1 開始烹煮.....	8
3.3.2 結束烹煮.....	8
3.3.3 安全鎖裝置.....	9
3.3.4 定時器控制裝置.....	9
3.3.5 過熱保護	11
3.3.6 預設作用時間	11
4. 料理指南	11
4.1 烹煮訣竅	11
4.1.1 慢燉、煮飯.....	11
4.1.2 煎煮牛排.....	11
4.1.3 熱炒.....	12
5. 加熱設定.....	12
6. 清理及維護.....	13
7. 故障排除	14
8. 安裝方式	15
8.1 安裝設備的選擇.....	15
8.2 固定架安裝	16
8.3 注意事項	17
8.4 電源安裝	17

親愛的用戶，感謝您購買和使用SVAGO嵌入式雙口電陶爐!本產品將提升您的生活品質及讓

您的生活更便利。為避免造成用戶的傷害及財產損失，本產品附上安全使用方法等內容，並請您使用前，仔細閱讀使用手冊，並嚴格遵守。此說明書請妥善保管，以備日後使用。

1. 前言

1.1 安全警告 本產品出廠前，已由專業人員進行檢查及調整，可提供最佳的運作效果，

若您在購買商品

後有任何問題，請連絡相關的技術人員，說明產品型號及問題。

1.2 安全事項

1.2.1 電擊危險

- 執行任何的工作或維護時，先關閉主電源。
- 需確實接地。
- 僅限具有專業資格的維修人員變更或修改電路系統。
- 未能遵循本指示可能導致電擊或死亡。

1.2.2 割傷危險：注意面板銳利的邊緣，避免割傷。

1.2.3 重要安全說明

- 安裝或使用本裝置前請仔細閱讀本說明。
- 勿將易燃物或產品放在此產品上。
- 請將本資訊提供給安裝人員，可降低您的安裝成本。
- 為避免危險，本產品需根據安裝說明的內容進行安裝。
- 本產品僅限具有專業資格的人員進行適當的安裝和接地。
- 本產品的接線電路開關應跟電源分開。
- 未能正確安裝本裝置，產品保證和索賠責任即屬無效。

1.3 操作和維護

1.3.1 電擊危險

- 不得在損壞或破裂的爐具上烹調，若爐具表面損壞或破裂，請立即關閉本裝置的主電源（牆壁上的開關），並聯絡合專業服務人員。
- 清理或維護前，先關閉爐具牆壁上的開關。

1.3.2 健康危險

- 本裝置符合電磁安全標準。
- 戴有心律調節器或其他電子植入物(如胰島素泵)的人員，在使用本產品前應先諮詢醫生或植入物的製造商，確保其電子植入物不受到磁場的影響。

1.3.3 面板熱燙危險

- 使用期間本產品的熱度接觸到身體可能造成燒燙傷。
- 產品冷卻前，請避免讓您的身體、衣服或其他非適當的炊具觸碰到玻璃面板。
- 金屬物如刀子、叉子、湯匙和蓋子不可放在本產品的面板上，可能導熱變燙。
- 避免兒童靠近。
- 鍋子的把手可能會燙手，請確保鍋子把手未置於其他烹飪區上方，並應避免兒童靠近。
- 未能遵循本指示可能導致燒傷或燙傷
- 控制面板為操作區域，使用中及使用後顯示H時請勿碰觸其它區域，避免導致燒傷或燙傷。

1.3.4 割傷危險

- 當爐具面板被拿下時，產品上的銳利面板可能會露出導致刮傷，請注意並遠離兒童。
- 使用不當可能導致受傷或割傷。

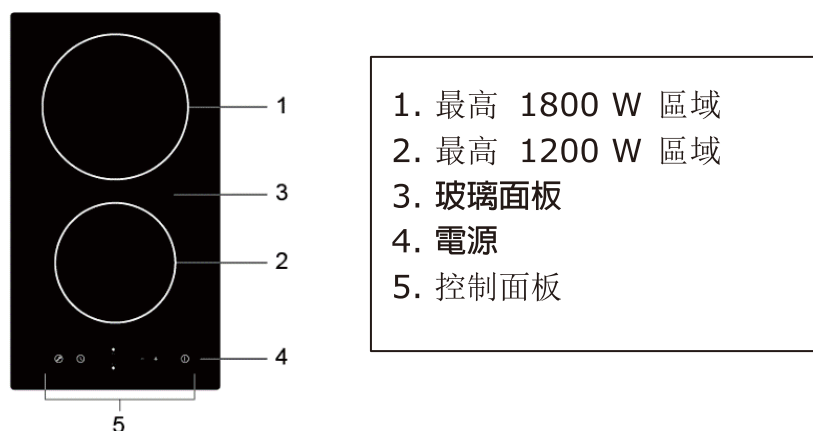
1.3.5 重要安全說明

- 使用時需有人在旁看顧，避免因沸騰的油水溢出導致起火。
- 勿將本產品放在在工作區或儲存區上。
- 勿將任何物品放置在面板上。
- 勿將任何具有磁性物的物品(如信用卡、記憶卡)或電子裝置(如電腦、MP3播放器)放在產品附近，以避免受到磁場影響損壞物品。
- 勿在暖房使用本產品。
- 使用後，請關閉烹飪區的電源開關。
- 勿讓兒童靠近本產品。
- 維修或更換本產品零件時，應由專業服務人員進行安裝更換。
- 請勿使用蒸汽清潔機清潔爐具。
- 請勿將重物掉落或放置在本產品上。
- 請勿使用具有鋸齒緣的平底鍋或在陶瓷玻璃上滑行，會導致面板刮傷。
- 請勿使用鋼絲絨或其他具有強烈腐蝕性的清潔劑清洗爐具，會損壞陶瓷玻璃。
- 若電源線損壞時，需由專業的技術人員更換。
- 本產品可使用於商店、辦公室、農場房間、旅館、汽車、其他居住環境的廚房中。

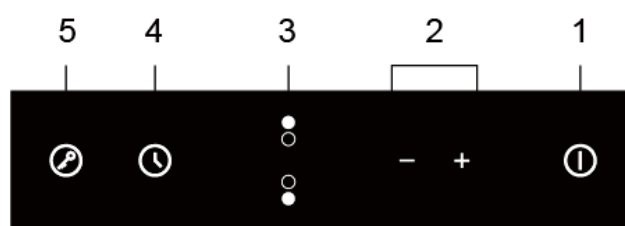
- 應避免碰觸到加熱元件。
- 8歲以上的兒童或缺乏使用經驗及知識的人員，在了解產品安全使用的方式及危險性後，即可使用本產品。
- 警告：電陶爐上有油時，可能造成火災的危險，不可用水滅火，需先關閉本產品電源，再用滅火毯滅火。
- 警告：若表面破裂時，應關閉本產品電源避免電擊危險。
- 本產品不適合使用外裝的定時器或另外安裝的遙控系統。

2. 產品說明

2.1 上視圖



2.2 控制面板



- 1. 開/關控制按鍵
- 2. 電源/定時器按鍵
- 3. 加熱區選擇按鍵
- 4. 定時器控制按鍵
- 5. 安全鎖裝置

2.3 原理：本電陶爐為電阻式加熱，可藉由觸控裝置調節輸出功率。

2.4 使用電陶爐前

- 請詳讀本使用說明安裝說明，請您特別注意「安全警告」一節的內容。
- 請移除可能殘留在電陶爐上的任何薄膜。

2.5 技術規格

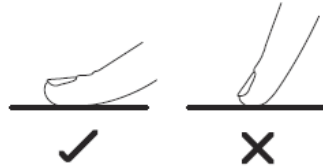
電陶爐型號	THD3010
烹飪區域	2個
電壓/頻率	220/60Hz
最大功率	3000 W
產品尺寸(深×寬×高)mm	288X520X55mm
安裝挖孔尺寸(深×寬)mm	268X500mm

備註：重量和尺寸為估計值，由於我們產品持續地改進，若有規格變更，恕不另行通知。

3. 產品操作方式

3.1 觸控面板

- 觸控面板請用指腹輕輕觸控即可，勿大力按壓。
- 每次碰觸按鍵後，即可聽到「嗶嗶」聲。
- 請隨時保持觸控面板的乾淨及乾燥，避免因器具或水分影響操作。

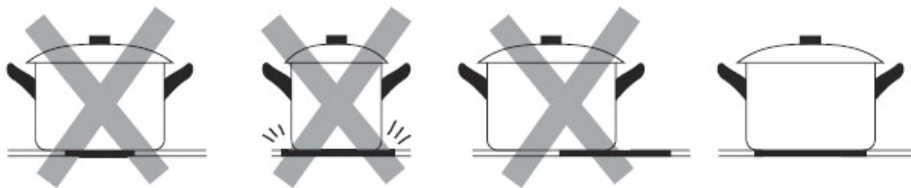


3.2 選擇正確的鍋具

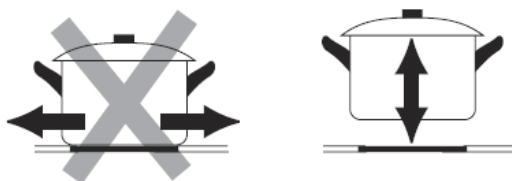
1)不可使用具有鋸齒緣或曲面底部的鍋子。



2)確保鍋底平坦與玻璃板密合，以及鍋具尺寸與烹煮區相同，並隨時將平底鍋的中心放置於烹飪區上。

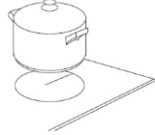


3)請隨時注意將平底鍋直接拿起而非在面板上滑動，避免將面板刮傷。

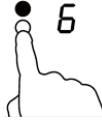
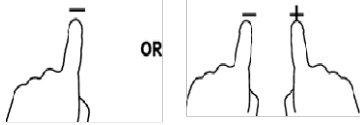


3.3 如何使用

3.3.1 開始烹煮 1 次的嗶嗶聲，所有的指示燈持續亮起 1 分鐘，顯示電陶爐已進入待機模式的狀態。

觸碰開/關 ① 控制按鍵，所有的指示燈即顯示“-”。	
將適當大小的平底鍋放在您要使用的烹煮區上。 註：須確保平底鍋的底部和烹煮區的底部清潔乾燥。	
觸控選擇加熱區。	
觸控“+”或“-”選擇加熱區。 ● 若您無法在1分鐘內選擇加熱區，則電陶爐將自動關閉，需再重複步驟 1 重新開啟。 ● 您隨時可在烹煮中修改任何的加熱設定。 ● 持續按任一按鍵，即可調整加熱段數。	

3.3.2結束烹煮

碰觸要關閉本裝置的加熱區。	
藉由向下捲動到“-”或同時碰觸“-”和“+”的控制裝置變換烹煮區。	
碰觸開/關按鍵關閉電陶爐。	



餘熱警示：電陶爐使用後可能殘留餘溫，會在加熱區會顯示“H”，當表面冷卻到安全溫度時即會消失，若您要再加熱平底鍋時，也可作為節省能源的功能。



3.3.3 安全鎖定裝置

- 您可鎖定控制面板避免兒童意外開啟。
- 當鎖定控制面板時，除了開/關按鍵外，所有的控制按鍵皆會關閉。

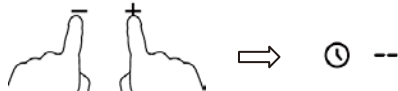
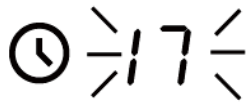
要鎖定控制裝置時	
按下鎖定按鍵	定時器指示燈顯示“L o”
要解開控制裝置時	
確保電陶爐已啟動 持續按下鎖定控制裝置	

 當電陶爐在鎖定狀態下，除了開/關 ① 外，所有的控制裝置即關閉，在緊急狀況下，您可使用開/關按鍵 ①，隨時關閉電陶爐，但在下一次的操作中應先將電陶爐解除鎖定。

3.3.4 定時器裝置 您可藉由兩種不同的方法使用定時器：

- 可作為鬧鐘，在此情況下，未到達設定的時間，烹飪區不會停止運作。
- 設定時間到達時，可關閉一個或二個烹飪區。

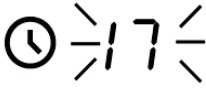
a) 把定時器當作鬧鐘(不啟動任何烹煮區時)

確保電陶爐已啟動 注意：即使您未選擇任何的烹飪區域，您仍可使用鬧鐘功能。	
碰觸定時器按鍵時，指示燈即閃爍，藉由按下“-”或“+”的控制裝置調整定時器的設定值，分鐘指示燈將開始閃爍。	
同時碰觸“-”或“+”，定時器即取消設定，顯示器中即顯示“--”。	
設定時間後，即立刻倒數計時，顯示器即顯示剩下的時間數，計時器的指示燈將持續閃爍5秒鐘。	
蜂鳴器將響起嗶嗶聲持續30秒鐘，當完成設定時，計時器指示燈即顯示“--”。	

提示：

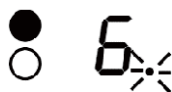
- 碰觸定時器控制裝置上的“-”或“+”1次，可增減1分鐘的設定值。
- 持續碰觸定時器控制裝置上的“-”或“+”，可每次增減10分鐘的設定值。
- 若設定時間超過99分鐘，定時器即自動回到0分鐘。

b)定時器設定，可關閉1個或2個烹煮區

設定單烹煮區	
碰觸所要選定的烹煮區	
碰觸定時器控制裝置，定時器控制指示燈將顯示“10”。	
碰觸定時器控制裝置的“-”或“+”設定時間。	
同時碰觸“-”或“+”，定時器即取消設定，顯示欄位中將顯示“--”。	
設定時間時，即立刻開始倒數計時，顯示器即顯示剩餘的時間數，定時器的指示燈持續閃爍5秒鐘。	
達設定的烹煮時間時，對應的烹煮區即會自動關閉。	

注意：

- 當一區的烹飪區被選定時，加熱段數指示燈旁的紅點會亮起。



- 若您要在設定時間後改變時間，必須從步驟1開始設定。
- 兩個烹煮區的設定方法如上述內容。

3.3.5 過熱保護：配備的溫度感應器可監控電陶爐內部的溫度，當監控出現溫度過熱時，電陶爐將立刻停止運作。

3.3.6 預設運作時間

本電子爐另一個安全功能就是自動關機的功能，每當您忘記關閉烹煮區即會自動關機。預設關機的時間如下表所示：

加熱等級	1	2	3	4	5	6	7	8	9
預設運作時數(小時)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

4. 料理指南



油炸時需注意加熱速度，避免及高溫的油炸引起火源，造成火災。

4.1 料理訣竅

- 當食物煮沸時，請降低溫度設定值。
- 使用鍋蓋可減少烹煮時間，並可藉由保持熱度來節省能源。
- 使用少量量的油脂可減少烹煮時間。
- 開始烹煮時可設定較高的加熱段數，當食材到達一定的熟度後，可降低設定值。

4.1.1 慢燉、煮飯

- 在沸點以下約85°C慢燉，烹煮過程中偶爾會出現泡泡。建議可在低於沸點的溫度下調整料理的濃郁程度，並透過慢燉來達到的美味可口的狀態。
- 某些烹煮方式如西方的absorptionmethod，需先設定較高的加熱段數，以確保食物可在建議時間內適當烹煮。

4.1.2 煎煮牛排 要煎煮

出多汁的牛排時：

1. 煎煮前，牛排在室溫下放置約20分鐘。
2. 加熱平底鍋。
3. 用油刷牛排兩側，滴入少量的油於加熱的平底鍋上，然後將肉放入平底鍋中。
4. 煎煮時，只翻轉牛排1次，確切的煎煮時間取決於牛排的厚度及料理方式，牛排每邊的煎煮時間約2到8分鐘，可再按壓牛排估算其熟透的程度，越韌的話即表示越熟透。
5. 將牛排放於溫熱的烹調板上幾分鐘，在上菜前先讓其變嫩。

4.1.3 熱炒

1. 選擇陶瓷材質的平底鍋或大型的油炸鍋(但須在烹飪範圍區內)。
2. 若要熱炒大量食物時，可少量多次進行熱炒。
3. 先放入兩湯匙的油稍微將平底鍋預熱。
4. 當蔬菜熱炒至酥脆時，請切換至較低的加熱段數，再將炒過的肉類放入鍋內一起料理。
5. 輕輕攪拌食材確保食物完全加熱。

5. 加熱設定

以下為建議的料理烹調方式，實際設定值仍需以現場料理方式為主。

加熱設定	適用範圍
1 - 2	● 少量食物溫熱 ● 熔化巧克力、奶油和需要快速烹煮的食物 ● 慢燉 ● 慢慢溫熱
3 - 4	● 重新加熱 ● 快速燉煮 ● 煮飯
5 - 6	● 煎餅
7 - 8	● 嫩煎 ● 料理義大利麵
9	● 熱炒 ● 煎煮 ● 煮沸湯汁 ● 煮開水

6. 清潔及維護

發生狀況	解決方式	備註
指紋或食物在玻璃上留下的污痕、污漬。	1. 關閉爐具的電源。 2. 當玻璃降溫置不燙手時，使用爐具清潔劑清洗。 3. 使用乾淨的抹布或紙巾擦拭乾淨。 4. 再啟動爐具的電源。	● 當關閉爐具的電源同時，表面餘溫仍可能燙傷，須注意。 ● 鋼絲絨、尼龍毛刷和強烈腐蝕性的清潔劑可能刮傷玻璃。隨時注意標示內容，檢查使用的清潔劑或刷具是否合適。 ● 勿將清潔殘留在爐具上。
湯汁或食物液體溢出至玻璃面板	立即使用適用於電磁爐的刀片清除，但須注意電陶爐面板的溫度： 1. 關閉爐具電源。 2. 以30度角握住刀片刮除爐具上的污漬或是冷卻後的濺撒物區域。 3. 使用廚房抹布或紙巾清洗污漬或濺撒物。 4. 根據上述步驟2-4進行日常的面板玻璃污漬清洗。	● 應盡速玻璃上的污漬。若殘留太久使污漬冷卻時，會難以清除甚至損害玻璃表面。
觸控面板上的濺撒物	1. 關閉爐具的電源。 2. 使用乾淨的濕海綿或抹布擦拭觸控面板的區域。 4. 使用紙巾擦拭該區域。 5. 再開啟爐具的電源。	● 爐具可能發出嗶嗶聲而自動關閉，且觸控面板可能因液體濺撒而失去作用。 ● 電陶爐開機前請先確保觸控面板的乾燥。

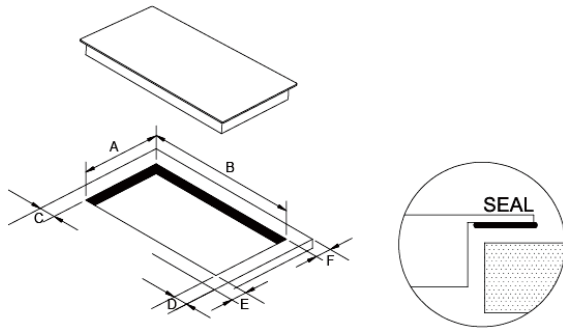
7. 故障排除

問題	可能原因	解決方法
電陶爐無法啟動	無電源。	確保電陶爐接上電源並開啟電源，檢查住家或烹煮區是否停電，若已檢查所有事項後問題仍然存在時，請聯絡專業服務人員。
觸控面板無反應	觸控裝置已鎖住。	需解開控制按鍵，請參閱第三節的產品操作說明。
觸控面板操作不易	觸控面板可能殘留少許水滴，或使用指尖操作觸控面面。	確保觸控區域的乾燥，並使用指腹操作觸控裝置。
玻璃刮傷	鍋底表面粗糙。	使用底部平滑的鍋具，請參閱第三節「選擇正確鍋具」的說明。
	可能使用有腐蝕性的清潔產品。	請參閱第六節清潔方式的說明。
平底鍋出現破裂或脆裂聲	可能是鍋具構造上的問題(不同材質的夾層可能各有不同的熱脹冷縮反應)。	這是鍋具的正常現象不是故障。

8. 安裝方式

8.1 安裝設備的選擇

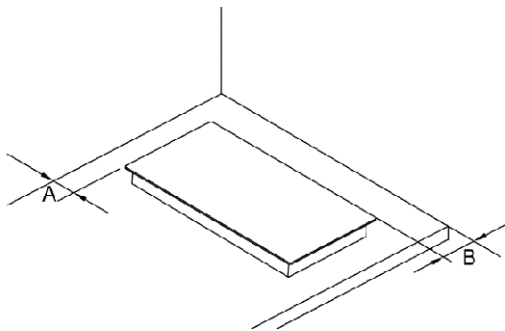
1. 根據圖示尺寸切割出安裝表面。為確保安裝和使用，挖孔尺寸周圍最少須預留50mm的空間，厚度至少為30mm。請選擇耐熱性高的檯面材質，避免加熱過程中因面板溫度影響檯面的變形。



此為上掛式安裝，不建議做平接安裝，
避免傷害玻璃及人造石檯面。

A	B	C	D	E	F
268+4 -0 mm	500+4 -0 mm	50mm mini	50mm mini	50mm mini	50mm mini

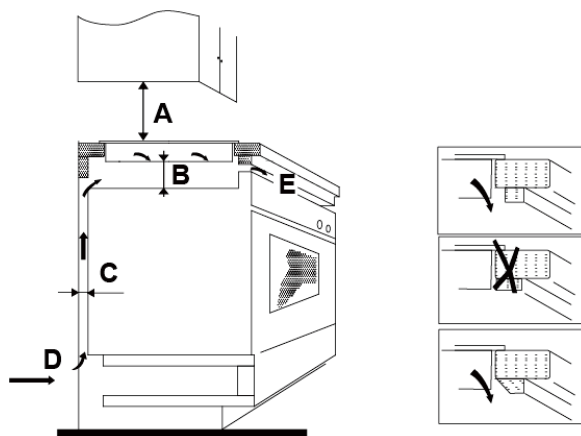
2. 電陶爐安裝區可放於櫥櫃桌面上，本電陶爐可水平放置如下所示：



A	B
50mm mini	50mm mini

在任何情況下，須確保安裝區通風良好，進氣口和排氣口均無阻塞。確保安裝區保持良好的狀態如下所示：

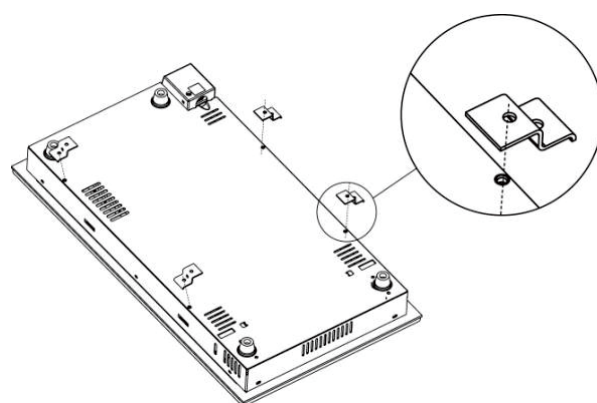
 注意：加熱板和加熱板上方櫃子的間距應至少為760mm。



A(mm)	B(mm)	C(mm)	D	E
760	50mini	30mini	進氣口	排氣口 10 mm

8.2 固定架安裝 應放置於平穩的表面上(使用包裝處理)，勿在電陶爐突出的裝置上施力。

安裝後，使用 4 根螺絲固定在底架上(如圖所示)，並可因應不同的檯面厚度調整底架位置。

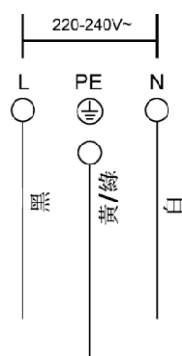


8.3 注意事項

1. 須由專業人員安裝。
2. 電陶爐不得安裝於冷卻裝置(如冰箱等)、洗碗機和乾燥器上。
3. 請選擇耐熱度高的人造石檯面。
4. 可使用夾層板的抗熱設計來避免過熱造成的機體損壞。
5. 本產品的電力系統其電阻值不超過0.427歐姆，必要時，相關的電阻值資訊請詢問相關的技術人員。

8.4 主電源安裝

連結的電源需符合相關標準或採用單極斷電器，連結方法如下。



1. 需定期檢查纜線，若纜線破損或需要更換時，應由專業的維修人員進行更換。
2. 若有家設備需連結主電源時，在接線間需安裝全極性斷路器其間距至少為3mm。
3. 安裝人員需確保安裝正確的電路並符合安全規定。
4. 纜線不得彎曲或被壓住。



廢棄物處理：不得將本產品放入未分類的廢棄物中。應分開收集這些廢棄物，必要時需特別處理。

- 本家電裝置標示符合歐盟2012/19EU的電力設備廢棄物 (WEEE)法規，正確的使用本產品，您可防止任何的環境破壞和人身健康危害，若處理不當可能導致環境破壞和人身健康危害。
- 產品上的標記顯示不得以一般的居家廢棄物處理，應放置於電子產品的回收站。
- 關於本產品的使用、維修和回收等相關資訊，請聯絡專業人員等。